

VÖLKLINGER

**Werbebanner und
-schilder,
Fahrzeug- und
Fensterbeschriftungen**

Von der Idee bis zum fertigen Produkt
Tel.: 06898 - 85 24 53

Poststraße 6
66333 Völklingen
Tel.: 06898/ 16061
Fax: 06898/ 16660

**BÜCHER
BALZERT**

August 2012 - Nr. 8 - 43. Jahrgang

Pro-Finanz
Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?



Wir finden das passende Teil für Sie!

www.s-pro-finanz.de
☎ 0681/9 26 27 - 12

Immobilien - Vermittlungsgesellschaft
der Sparkasse Saarbrücken



ELLI MODEN zieht an

Karl-Janssen-Straße 24
66333 Völklingen

Tel. & Fax (06898)296040

Cuisine
Inh: Dominik Körner
Hauptstrasse 7, 66128 Gersweiler,
Tel.: 0681 - 709 6446

NEU 

**Jeden Mittwoch
Spanischer Abend**
(mit spanischen Getränken wie
San Miguel, Calimocho und Tunel)
Tapas all you can eat

2. September Brunch

**donnerstags ist
Flammkuchen &
Cocktailtag**
alle Flammkuchen 5,-
alle Cocktails 4,-

**Genießen Sie Ihre Speisen und Getränke
auch gerne in unserem gemütlichen Biergarten.**

Eventplanung, Catering, Themenabende, Veranstaltungskalender siehe
cuisine-gersweiler.de
Öffnungszeiten - Sommersaison: Mittwoch bis Samstag:
16.00 bis 23.00 Uhr • Sonntag 11.30 Uhr - 21.00 Uhr,
durchgehend warmer Küche. Ruhetag: Montag u. Dienstag
Biergarten • Räumlichkeiten für alle Anlässe bis 40 Personen

stadtbrille



Fertigstellung des Außengeländes der KiTa Haydnstraße

Nach witterungsbedingten Verzögerungen konnte jetzt die Außenanlage der Kita Haydnstraße fertiggestellt werden. Nach sorgfältiger Planung im Fachdienst Kindertageseinrichtungen und Schulen konnte unter Einbindung der Leiterin und des Architekten Axel Lauer eine Spielanlage errichtet werden, die den Wünschen der Kinder gerecht wird. Bei der offiziellen Vorstellung stellte Oberbürgermeister Klaus Lorig besonders in den Vordergrund, dass bei der Gestaltung der Außenfläche die Wünsche der Kinder berücksichtigt wurden: „Wir haben die Kinder, die dieses Außengelände in Zukunft auch nutzen werden, in die Planungen aktiv mit einbezogen.“

In einer Malaktion hatten die Kinder der

neuen Einrichtung zu Papier gebracht, welche Spielgeräte künftig auf „ihrem“ Außengelände installiert werden sollen. Alle Spielgeräte, die auf der Wunschliste standen, konnten mit der Fertigstellung der Spielanlage verwirklicht werden.

Im Hinblick auf die unterschiedlichen Zielgruppen (Krippenkinder, Regel- und Ganztagskinder) wurden verschiedene Spielbereiche angelegt, die jeweils eine altersgerechte Nutzung zulassen. So verfügt der Spielbereich für die Krippenkinder über eine Spielkombination aus Rutsche, Kletterteil, Röhre und neben einem Sandkasten auch über einen Wasserspielbereich. Für die „größeren Kinder“ steht eine

Fortsetzung auf Seite 2

In eigener Sache



An alle Vereine und Verbände,

ob Einladungen zur Mitgliederversammlung, Rückblick auf die letzte Vereinsfeier oder Vereinsfahrt: nutzen Sie die Chance und lassen Sie Ihre Vereinsinformationen an den Mann oder an die Frau bringen. Ihre Berichte mit Text und Bild einfach mailen an: texte@voelklingerstadtbrille.de

Ihr Ansprechpartner rund um die Redaktion sowie für Rückfragen: Herr Jörg Kuhn
Telefon: (06898) 85 24 53 • Fax: (06898) 85 24 55

große Wasserspielanlage mit verschiedenen Spielmöglichkeiten (Rutsche, Mühlrad, Wasserschnecke, wasserspeiende Ente und einem Piratenschiff, das durch eine Hängebrücke mit dem Turm verbunden ist) zur Verfügung.

Durch entsprechende Stauwehre kann das Wasser in den einzelnen Wasserrinnen angestaut werden. Abgerundet wird die Gestaltung des Außenbereiches durch eine „Bobbycarbahn“, die eine Umfahrung der gesamten Anlage zulässt.

Ein Innenhof mit entsprechender Abgrenzung mit Steinen ermöglicht Freiluftveranstaltungen mit Kindern und Eltern. Eine große Grünfläche im hinteren Bereich der Kita dient als Ruhezone bzw. auch als Freifläche für größere Veranstaltungen. Die Baukosten der Gesamtmaßnahme beliefen sich auf rund 200.000 Euro.

Uwe Grieger

www.voelklingerstadtbrille.de



Citylauf erfolgreich!

Zum 9. Mal fand in diesem Jahr der Völklinger Citylauf im Innenstadtbereich um das Dreieck Bismarck-, Rathaus- und Poststraße statt. Mit Unterstützung der Völklinger Energiestiftung, einer Stiftung der enovos, VSE und Stadtwerke Völklingen Holding GmbH sowie der Stadt Völklingen, war es möglich auch in diesem Jahr einen Citylauf durchzuführen. Etwa 50 Bambinis eröffneten die Veranstaltung um 17:30 Uhr mit dem ersten Lauf über 500 Meter. Mit dem offiziellen Startschuss durch den Oberbürgermeister Klaus Lorig um 18 Uhr bewältigten 374 Schülerinnen und Schüler anschließend die Distanz von 2.000 Meter. Zum Hauptlauf starteten 199 Läuferinnen und Läufer aus nah und fern auf eine Strecke von 6.000 Meter. Den krönenden Abschluss bot letztendlich der Lauf der Asse mit 21 Teilnehmern. Zwischenzeitlich etabliert hat sich die Wohltätigkeitsstaffel bei der in diesem Jahr 33 Staffeln an den Start gingen und mit je 3 Läufern insgesamt 3.000 Meter zurücklegten.

Nadine Baus

Sportabzeichenabnahme beim TSC Royal

Rechtzeitig zum Trainingsabschluß des ersten Halbjahres traten die Tänzerinnen und Tänzer des TSC Royal zur alljährlichen Abnahme für das Deutsche Tanz – Sportabzeichen (DTSA) an. Mit dabei waren erstmals auch die Mitglieder der Line – Dance – Gruppe. Sie nutzten die schon vor einiger Zeit geschaffenen Möglichkeit, die Bedingungen für diesen Leistungstest in einer Gruppenabnahme zu erfüllen. Die Abnehmer konnten am Ende mehr als 50 Bewerbern das Ergebnis „bestanden“ bescheinigen, darunter mehr als die Hälfte Linedancern.

Der TSC Royal, Abteilung des TV Völklingen 1878, bietet seit 2 Jahren auch Line – Dance an. Unter dem Namen „Moving Liners“ hat sich die Gruppe des TSC Royal im Saarland bereits einen Namen gemacht. Sie veranstaltete im Frühjahr erstmals einen Linedance – Workshop.

Trainiert wird donnerstags von 19:00 bis 20:00 Uhr in der Hans Netzer – Halle in der Gatterstraße; auch während der Ferien. Zu sehen sind die „Moving Liners“ wieder am 11. August auf dem Marktfest und am 2. September beim Herbstmarkt in Riegelsberg und werden dabei verstärkt durch die Line Dancer der VHS Saarbrücken.

Wer 2013 auch das Tanz – Sportabzeichen erwerben möchte, kann sich jetzt schon voranmelden (elektronisch unter Krieger.christine@googlemail.com).

Alle weiteren Auskünfte gibt es bei Elisabeth Hettinger unter der Rufnummer: (0 68 98) 87 05 85 oder auf der Internetseite des TSC Royal www.tsc-royal-vk.de.

Carl Klein

AROHA® - neu beim TV Völklingen

Der TV Völklingen präsentiert AROHA® als neues Sport- bzw. Kursangebot. Ab Montag, 27.08.2012 von 19.00 – 20.15 Uhr startet in der Mehrzweckhalle Heidstock, Neckarstraße (Sportlereingang/Diefelder Straße) ein AROHA®-Kurs mit 5 Terminen. Die Kosten für Nichtmitglieder betragen 35,-, für Mitglieder des TV Völklingen 15,-.

AROHA® ist inspiriert vom HAKA-Kriegstanz der neuseeländischen Maori - mit kraftvollen Bewegungen, vom KUNG-FU - mit Kontrolle in An- und Entspannung und vom TAI-CHI - mit runden, konzentrierten und fließenden Bewegungen. Das effektive und unkomplizierte Ganzkörper-Workout festigt alle wichtigen Muskeln und führt in Verbindung mit der inspirierenden Musik auch zu einer mentalen Ausgeglichenheit.

Während des gesamten Trainings bleiben die Bewegungen in einem nachvollziehbaren Tempo und gehen fließend ineinander über. AROHA® ist leicht zu erlernen, unkompliziert und für alle Altersgruppen, auch mit unterschiedlichem Fitness-Level, geeignet.

Info und Anmeldung: Tel.: 06898/22667 (Di + Do - 10.00 – 12.00 Uhr; Mi – 17.00 – 20.00 Uhr – geschlossen von 09.07. – 06.08.12 - Anrufbeantworter wird abgehört) und Tel.: 06898/83945.

M. Hauptenthal



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de u. anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wider.

Nächste Ausgabe: Nr. 9/2012, 31. August 2012

Anzeigen- u. Redaktionsschluss: am 23. August 2012

KARWAT Injektionstechnik	Seit 1962	A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
	FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?	
<ul style="list-style-type: none"> • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen 	<ul style="list-style-type: none"> • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung 	
☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de		

City Open Airs 2012: Der Festivalsommer geht in die nächste Runde

Der Verein Kulturgut Völklingen e.V. und die Stadt Völklingen veranstalten mit Unterstützung der städtischen Stadtmarketinggesellschaft GWIS die erfolgreiche Veranstaltungsreihe „City Open-Airs“ in der Völklinger Fußgängerzone. „Seit nunmehr vierzehn Jahren gibt es diese erfolgreiche Konzertreihe in unserer Stadt. Sie ist nicht mehr wegzudenken aus unserem Kulturangebot“, sagt Oberbürgermeister Klaus Lorig. Kulturgut-Vorsitzender Bertram Sauder ergänzt: „Seit vielen Jahren arbeiten der Verein Kulturgut und die Stadt schon als Partner bei der Organisation der Veranstaltung zusammen. Und dies soll auch in Zukunft so sein.“

Die Konzertreihe, bei freiem Eintritt, findet jeden Donnerstag in den Monaten Juli und August im schönen Ambiente des Pfarrgartens neben der St. Eligius-Kirche in der Völklinger Innenstadt statt. Hier treffen sich bei den wöchentlichen Veranstaltungen unter freiem Himmel über eintausend Menschen, um bei guter Musik unterhaltsame Abende zu verbringen.

Für Besucher der Konzertreihe stehen in der City-Tiefgarage kostenfreie Parkplätze zur Verfügung. Weitere Infos unter www.voelklingen.de oder www.kulturgut-voelklingen.de sowie bei der Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800.

Festival-Programm im August:

02. August 2012, 19.30 Uhr -- Da Vinci,

zeitlose italienische Live-Musik von Eros Ramazotti oder Zucchero und Hits aus Rock, Pop, Funk und Soul von Simply Red, Queen, Joe Cocker oder Anastacia.

09. August 2012, 19.30 Uhr - Frantic,

Bands wie Bon Jovi, Toto, Deep Purple, Billy Idol, U2 und noch vieles mehr, was kräftig anheizt, verteile diese Stimmung auf den Sänger Peter Homberg und Rockröhre Concha Pagliarini und man erhält eine Mischung, die einen nicht mehr stillsitzen lässt. Frantic bedeutet wild, rasend, außer sich. Gerade richtig

für den heißesten Sommerabend im Pfarrgarten.

16. August 2012, 19.30 Uhr -- Mizzie and the rough boys
„Mizzie“ Martina Groß am Stimmband, begleitet von drei rauhen Jungs, sorgt mit Songs von Lenny Kravitz, Red Hot Chili Peppers oder Melissa Etheridge für den unvergleichlichen Genuss.

23. August 2012, 19.30 Uhr -- Schaafa Sämpf

Die Band ist Kult. Ist sie doch die selbsternannte „schönste Boygoup des Saarlandes“. Abba, Beatles, Maffay, Roland Kaiser: Alle bekommen ihren musikalisch, parodistischen Sämpf ab.

30. August 2012, 19.00 Uhr -- Völklinger Abend mit Magic und Sixties Revival

Magic: Mitreißende Gute-Laune-Musik zum Abtanzen. Rock-Klassiker wechseln sich mit Charts-Hits ab.

The Sixties Revival: fünf jung gebliebenen Musikern, welche die Leidenschaft an der Musik der 1960er Jahre verbindet. Egal ob Pretty Woman, Massachusetts oder Keep on running spielen. Bei den Sixties wird es immer heißen: The beat lives on, because it's a lovin' feeling.

Red.

NEU! Neuwagen NEU!
NEU! NEU!
...jetzt auch bei uns!!!

Schauen Sie doch mal bei uns rein,
persönlich oder unter
www.mehrmarken.de
und überzeugen Sie sich von der
großen Auswahl.



Auto Scheidt GmbH

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ- + Karosserie Reparatur - TÜV + AU - Autohandel
Reifen- und Klimageservice

Industriegebiet Zum Sitters 4 - 66787 Wadgassen
Telefon: 0 68 34 / 4 65 04

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert,
auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Häusliche Alten- und Krankenpflege

Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 - 13.00 Uhr

Telefon: 0 68 98 / 2 12 93 Fax 06898 / 25834

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

E-mail: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

Informieren Sie sich!



Rollladen, Fenster und Bauelemente



G. Schiestel

Am Holzplatz 21 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36 • Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de



Hautüren in Kunststoff, Alu und Holz ::: Markisen ::: Jalousien
E-Motoren ::: Garagentore ::: Reparaturdienst

elektro herrmann

• Elektrofachgeschäft

• DPD-Shop/Paketversand

• MIELE • BOSCH-SIEMENS • AEG

• Kundendienst aller Fabrikate

• Elektroinstallation • Material

• Baustromverteiler-Mietservice

Moltkestraße 45 - 47
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 - 24612



Terminkalender

04. August

18:00 Uhr bis 05.08.2012 Irischer Abend u. Sommerfest, Feuerwehrgerätehaus

06. August

20:00 Uhr Summer Open Air (Konzert), JR & The Screammers, Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

09. August

19:30 Uhr City Open Airs (Konzert) Frantic, Pfarrgarten, Völklingen-Stadtmitte

10. August

18:00 Uhr Völklinger Hütten Jazz (Konzert), JassLab feat. Georg Ruby (p.), Freilichtbühne Weltkulturerbe Völklinger Hütte

11. August

bis 12.08.2012 Sommerfest der Freiw. Feuerwehr Wehrden, Hostenbacher Str. 30

12. August

11:00 Uhr 2. Sängerfest des MGV Ludweiler, Johannes-Calvin-Haus

13. August

20:00 Uhr Summer Open Air, Ballroom Heaters, Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

16. August

19:30 Uhr City Open Airs,

Mizzie and the rough boys, Pfarrgarten, Völklingen-Stadtmitte

17. August

18:00 Uhr Völklinger Hütten Jazz, Paul Fox Collective, Freilichtbühne WKE

17. August

15:00 Uhr Live Übertragung, Unser Ort ganz groß, Mehrzweckhalle Heidstock

18. August

15:30 Uhr Beele's Schützenfest, Schützenhaus Ludweiler

19. August

10:00 Uhr Sommer- und Kinderfest, Naturfreundehaus

20. August

20:00 Uhr Summer Open Air, Da Vinci, Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

22. August

15:30 Uhr Blutspendetermin, DRK OV Ludweiler, Warndthalle

23. August

19:30 Uhr City Open Airs, Schaafa Sempf, Pfarrgarten, VK-Stadtmitte, Bürgerfest

24. August

bis zum 25.08.2012 Bürgerfest, Festplatz Haldenweg, Heidstock

25. August

08:00 Uhr 11. Wildsau-Marathon, Dorfgemeinschaftshaus (Schlossstraße)

26. August

10:30 Uhr Pfarrfest, Darmstädter Straße 20, Völklingen-HRH

27. August

20:00 Uhr Summer Open Air, Les Scarabées (Beatles Coverband), Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

30. August

19:00 Uhr City Open Airs, Völklinger Abend mit Magic & 60's revival, Pfarrgarten

01. September

12:00 Uhr Sommerfest der Lebenshilfe Völklingen e.V., in der Waldstraße 20

02. September

11:00 Uhr „Simschel Open Airs“, im Wasserwerk Simschel, Völklingen

03. September

20:00 Uhr Summer Open Air, Konzertmuschel Schillerpark Völklingen

09. September

13:00 Uhr Weltkindertag in der Völklinger Stadtmitte

An unsere Leser: Wir veröffentlichen auch gerne die Termine Ihres Vereins und bitten um rechtzeitige Mitteilung. Den jeweiligen Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe können Sie dem Impressum auf der letzten Seite entnehmen. Weitere Informationen unter www.voelklingen.de

Bit am Markt VK

Unser Pils ein Genuss für den Kenner

- Beachten Sie unsere Speisekarte -

- Frühstück ab 3,90 € -

Seit 1985 im Familienbesitz

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns
Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MUST service
Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit
Günther Kassel
GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str. 236
Telefon 06898/32655

Sie sollen sich wohlfühlen, alles andere erledigen wir:

- ◆ Neuanlage, Sanierung, Beratung, Planung, Umsetzung
- ◆ Ganzjahrespflege von Gärten und gewerblichen Außenanlagen
- ◆ Anlage von Zäunen, Wegen, Einfassungen, Einfahrten, Treppen etc.
- ◆ Baumfällungen, Baumschnitt, Beseitigung von Sturmschäden
- ◆ Teichbau, Teichsanierung
- ◆ Gestalten mit Stein
- ◆ Rasenneuanlage und -pflege, Rollrasen
- ◆ Form- und Rückschnitt von Hecken und Sträuchern
- ◆ Rodungsarbeiten einschließlich Entsorgung
- ◆ Kehrdienste

natürlich!

Heim-Garten-Umwelt GmbH

Auf der Trift 3 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal

Tel.: 0 68 98 - 9 12 20 44 • www.heim-garten-umwelt.de

HeimGartenUmwelt

Zait & Kloster
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung



Basketball- AG des MLK Gymnasiums wird Sieger beim 1. TARGO BANK Schul-AG Cup in Völklingen

Am letzten Wochenende in Juni wurde in Völklingen zum ersten Mal der TARGO BANK Basketball Schul-AG Cup ausgetragen. Die Baskets98, die seit mehreren Jahren an verschiedenen weiterführenden Schulen im Stadtgebiet im Nachmittagsbereich Schul-AG's anbieten, konnten dank der großzügigen Unterstützung durch die TARGO BANK im Warndtgymsium dieser Wettkampf ausgerichtet werden. Frau Blaß und Frau Franz von der TARGO BANK Filiale Völklingen konnten sich vor Ort über die fairen und sportlich interessanten Wettkämpfe überzeugen und überreichten jedem Teilnehmer eine Urkunde und ein Teilnehmer-Shirt. Es waren Jugendliche im Alter von 12 bis 15 Jahren von fünf verschiedenen Völklinger Schulen vertreten. Die AG des MLK Gymnasiums, die schon seit 4 Jahren besteht, belegte den ersten Platz, dicht gefolgt von den AG's der ERS Hermann Neuberger, der Graf-Ludwig Gesamtschule und der ERS Sonnenhügel. Auch Schüler des Albert Einstein Gymnasiums waren vertreten und unterstützten wechselweise die unterschiedlichen Mannschaften. Die Baskets98, die Trainer und Leiter der AG's, die Vertreter der einzelnen Schulen und der Nachmittagsbetreuung sowie alle teilnehmenden Jugendlichen möchten sich auf diesem Wege nochmals recht herzlich für die großzügige Unterstützung durch die TARGO BANK bedanken, ohne die vor allem für die Kinder ein so interessanter und in Erinnerung bleibender Tag nicht möglich gewesen wäre.

Im kommenden Schuljahr werden alle AG's der oben benannten Schulen weiterlaufen. Zusätzlich bieten die Baskets98 auch seit Mai eine Basketball AG an der ERS in Klarenthal im Nachmittagsbereich an.

H.J. Aubertin

Ibizas Küsten und Club`s erleben...



Kürzlich hatte ich die Gelegenheit mit Schauinsland Reisen Ibiza bei Tag und Nacht sowie Land und Leute kennen zu lernen. Für Nachtschwärmer ist Ibiza die Party Insel schlechthin. Anfang Juni öffnen die Pforten der Berühmten Club`s unter anderem mit David Getta im Club Pacha die Mutter aller Club`s der Insel. Weitere angesagte Club`s wie das bekannte Amnesia und Privileg öffnen dann ebenfalls ihre Pforten. Ich habe es selber erlebt, wer die Kosten nicht scheut, zwischen 50-80 EUR können sie eine unvergessliche Nacht erleben, zudem sind alle „Generationen“ vertreten. Erleben sie mit Party und Meer, im Gebiet Playa d'n Bossa, Figueretas oder Talamanca.

Leider war das Preis Leistung Verhältnis der Heutigen Zeit nicht mehr angepasst, viele Hotels waren Abgewohnt und überteuert. Ein Umdenken der Hoteliers war unumgänglich.

Ich empfehle ihnen das **** Hotel ARGOS

Am Sandstrand in der malerischen Bucht von Talamanca, etwa 200 m vom bekannten Yachthafen „Marina Botafoch“, mit erstklassigen Restaurants und luxuriösen Boutiquen, entfernt. In die Altstadt von Ibiza-Stadt sind es ca. 2 km, regelmäßige Bus- und Bootsverbindungen vorhanden. Transferzeit: ca. 45 Minuten.

Preis: 1 Woche ab 570 EUR im Doppelzimmer z.B. am 30.09.2012

Es lohnt sich die Abflüge ab Stuttgart oder Basel zu wählen, so mal Saarbrücken via Mallorca geflogen wird und die Preise teurer sind!

Fragen sie uns: ihre Reise beginnt im Reisebüro... Degen & Lengert



Reisebüro

Degen & Lengert

Karl-Janssen-Straße 13 • 66333 Völklingen
 Tel: 06898/2 38 10 • Fax: 06898/2 38 18
 www.reiseladen-voelklingen.de
 E-Mail: Degen.Lengert@t-online.de

Wenn das Leben an Ihren Füßen Spuren hinterläßt, sind wir der richtige Ansprechpartner.

KAPPEL Schuhe nach Maß.

Ordnung die



Marktplatz 1
66333 Völklingen
Telefon (06898) 2 79 04

Wir suchen Verstärkung:
Austräger/In
 für ein Teilgebiete auf dem
 Heidstock gesucht.

Infos unter:
Tel.: (06898) 85 24 53

Lions-Club Völklingen Hans-Dieter Hartig neuer Lions-Präsident in Völklingen



Edgar Kaiser (links) hat zum 1. Juli das Präsidentenamt beim Lions-Club Völklingen an Hans-Dieter Hartig übergeben.

Turnusmäßig hat wieder zum 1. Juli die Präsidentschaft beim Völklinger Lions-Club gewechselt. Auf Edgar Kaiser folgt jetzt Hans-Dieter Hartig. Kaiser sagte rückschauend bei der feierlichen Amtsübergabe: „Es war ein tolles Jahr, das mir viel Verantwortung übertragen, aber auch persönlich sehr viel gegeben hat.“ Sein Nachfolger Hans-Dieter Hartig hat ebenfalls sehr konkrete Vorstellungen, wie er die Zeit, in der der Club unter seiner Führung steht, nutzen will: „Ich setze nach außen vor allem auf Kontinuität und nach innen auf das bewährte Zusammenwirken aller Clubmitglieder an und für unsere Projekte. Neben den unterschiedlichen karitativen Aktivitäten des Clubs, will ich vor allem die seit Jahren an den Völklinger Schulen sehr erfolgreichen Programme ‚Erwachsen werden‘ und ‚Klasse 2000‘ engagiert fortsetzen. Außerdem bereiten wir zum im nächsten Jahr anstehenden 40-jährigen Gründungsjubiläum unseres Clubs ein großes und auf Nachhaltigkeit ausgerichtetes Projekt vor, in dessen Mittelpunkt ebenfalls eine Schule unserer Heimatstadt stehen wird.“

Zur Finanzierung dieser anspruchsvollen Aktivitäten wird, neben den Mitgliedsbeiträgen und Spenden, die dem Club zufließen, vor allem wieder das vom 10. September bis Ende Oktober stattfindende Lions-Bücherantiquariat beitragen, auf das sich schon viele Bücherfreunde, nicht nur aus Völklingen, freuen.

Kurt Harrer

Schiffsfahrt an die Saarschleife - Kapitän Günter Emmer und seine Crew laden ein

Das Fahrgastschiff „Stadt Saarbrücken“ wird am Sonntag, den 12. August 2012 um 10:15 Uhr in Völklingen-Wehrden an der Schiffsanlegestelle Weltkulturerbe anlegen. Abfahrt zur Saarschleife ist gegen 10:20 Uhr. Um ca. 18:45 Uhr ist man wieder zurück in Völklingen. Für diese Fahrt ist eine Anmeldung bei der „Saarbrücker Personenschiffahrt Günter Emmer GmbH“ unbedingt notwendig. Kartenreservierungen sind unter der Tel. Nr.: 0 6 81 / 3 40 84 möglich. Fahrpläne und -preise auch im Internet unter www.saarbruecker-personenschiffahrt.de

La Bastide

Genießen wie im Süden!

FÊTE DE LA LAVANDE

Lavendelfest

11. August 2012, ab 11 Uhr



Essen, Trinken, Leben, Lust, Kultur
- lassen Sie sich verzaubern -
Ab 14 Uhr Live-Jazz mit PianoSax



Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

geöffnet: Mi. 14:00-18:00 Uhr, Do. u. Fr. 10:00-18:00, Sa. 10:00-17:30 Uhr
Kreisstraße 217, 66127 Saarbrücken - Klarenthal
www.LaBastide.de



Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



**ENTSORGUNGS-
FACHBETRIEB**
Wir sind zertifiziert
Regelmäßige Kontrollen
Überwachung nach TRB

Sanitätshaus Günter Keller

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

!!! KUNDEN-INFO !!!

Leider verzögert sich unser Umzug
in die Rathausstr. 37, noch etwas.
Wir bitten, die Unannehmlichkeiten
zu entschuldigen.

Poststraße 20 • Völklingen • ☎ (06898) 2 26 88

Sicher mit dem Rad durch Völklingen

Sicherheitsbeirat gründet Projektgruppe

In seiner jüngsten Sitzung im Juni hat der Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen beschlossen, eine Projektgruppe ins Leben zu rufen, die sich mit der Sicherheit der Radfahrer/-innen im Stadtgebiet befassen soll. Für diese Gruppe „Mit dem Rad durch Völklingen – aber sicher“ werden noch kundige Helfer gesucht, die selbst viel und häufig mit dem Rad in Völklingen unterwegs sind und aus eigener Anschauung und Erfahrung die Gefahrenstellen kennen. Als Ziel schwebt dem Sicherheitsbeirat ein durchgängiges Radwegenetz für Völklingen vor, das es ermöglicht, die Hüttenstadt und ihre Stadtteile gefahrlos und möglichst auf separaten, vom Durchgangsverkehr getrennten Wegen von Ost nach West und von Nord nach Süd zu durchqueren. Besonderer Wert muss auf die Übergänge, Verknüpfungen und Knoten gelegt werden.

Aber auch die Radfahrer selbst können viel zu ihrer eigenen Sicherheit beitragen, das beginnt mit einer verkehrsgerechten Bekleidung, geht über das verkehrssichere Rad und endet beim ordnungsgemäßen Verhalten im Verkehr. Da sich die Stadt trotz mehrerer Anregungen des Sicherheitsbeirates nicht zur Berufung eines ehrenamtlichen Fahrradbeauftragten entschließen konnte, der diese Aspekte abdeckt, hält der Sicherheitsbeirat eine Projektgruppe aus den Reihen der Radfahrer für

eine Erfolg versprechende Alternative. Interessierte Radfahrerinnen und Radfahrer aus der gesamten Stadt können sich bei Werner Michaltzik, Tel.: 22281 oder 202200, melden oder zur nächsten Sitzung des Sicherheitsbeirates am 29. August um 16.00 Uhr ins Rathaus kommen. Näheres auch unter www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de

Werner Michaltzik

„Fit durch den Sommer“: Wanderung mit dem OB im Lauterbacher Warndtwald

Unter dem Motto „Fit durch den Sommer“ findet am Sonntag, dem 19. August, eine heimatkundliche Wanderung durch den Lauterbacher Warndtwald mit Oberbürgermeister Klaus Lorig statt. Die Wanderung wird durch den Heimatkundler Alois Festor geleitet. Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich bei der Tourist-Info der Stadt Völklingen anmelden unter der Telefonnummer **06898/ 13-2800**. Treffpunkt der Wanderung ist um 9 Uhr an der Lauterbachhalle in Lauterbach, wo auch genügend Parkmöglichkeiten zur Verfügung stehen. Die Wanderung führt über zumeist gut gangbare Wiesen- und Waldwege. Sie wird rund zweieinhalb Stunden dauern.

Stuckateurmeisterbetrieb

Erik Becker
Stuckateurmeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- eigener Gerüstbau

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,
mail: ErikBecker4@aol.com



Klaus Gross - Dachdeckermeister

- Abnahme- und Sachverständigenbüro
- Öffentl. best. und vereidigter Sachverständiger der HWK Saarland im Dachdeckerhandwerk
- Baubegleitende Qualitätssicherung



Hofstattstraße 17-21
66333 Völklingen
Handy: 0176 / 2175 6173
Tel.: 06898 / 370 405
Fax: 06898 / 370 409
E-Mail: klausgrossvk@aol.com
www.planungsgruppe-dach.de

Praxis für Logopädie Christine Geib

Behandlung von
Sprach-, Sprech-,
Stimm-, Schluck-
und Hörstörungen
Alle Kassen.
Termine nach
Vereinbarung

Peterstraße 10
66127 Sbr.- Klarenthal
Tel: (06898) 98 40 196

logogeib@t-online.de
logogeib.de

„Wer aufhört zu werben,
um Geld zu sparen,
kann ebenso seine Uhr
anhalten, um Zeit zu
sparen“

Henry Ford (1863-1947)

**Sind Ihre Reifen
auch urlaubsreif?
Dann schauen Sie
mal bei uns vorbei!**
Reifen - Ziegler



Reifen für jedes Fahrzeug • Reparaturen
66333 VK-Luisenthal • Str. des 13. Januar 122
Telefon (06898) **82465** • Fax 984858

SEIT 32 JAHREN Heizung-Bad-Elektro



Gebr. Müller
GmbH
HWK
Gebäude-Energieberater

Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig

Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinsanierung
Rohrbrüche

06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

Bestattungsvorsorge?

Das habe ich selbst geregelt.

Wir beraten Sie gern.
Kostenlos und
unverbindlich – auch
bei Ihnen zuhause.



(06898) 4 10 00 Tag und Nacht dienstbereit
– ohne Zuschlag

- Fachgeprüfte Bestatter • Thanatologin • eigener Abschiednahmeraum
- auf allen Friedhöfen tätig • Facherfahrung und Zuverlässigkeit seit Generationen

www.friede-duchene.de



Frau Hiber aus Völklingen



Herr Hans Brehm aus Völklingen



Herr Dietmar Spurk aus Völklingen



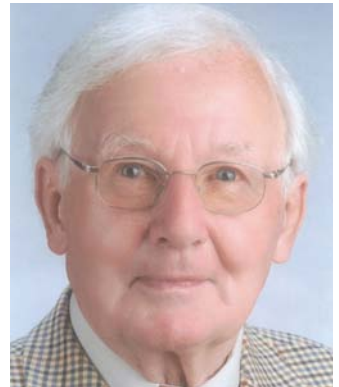
Frau Rita Dick aus Völklingen

Hier wird gewonnen

Liebe Leserin, lieber Leser, seit nun mehr 43 Jahren gibt es die Völklinger Stadtbrille. Bekannt und gerne gelesen dient sie in all den Jahren als Sprachrohr für Völklinger Vereine, Verbände, Behörden wie auch als Anzeigenplattform der Völklinger Handwerksbetriebe, Dienstleister, Ladenlokale wie auch der Gastronomie. Informative Berichte und Bilder in und um Völklingen herum, fernab der alltäglichen schnelllebigen Presselandschaft, hatten und haben hier ihren festen Stamplatz gefunden. Dies bestätigen uns die Leser Monat für Monat. Seit einigen Jahren hat auch das Rätsel in der Völklinger Stadtbrille seinen festen Platz und eine große Fangemeinde gefunden. Mit weit über 200 Postkarten pro Monat ist es für uns in der Redaktion auch der Beweis dafür, dass die Zeitschriftenlandschaft Bestand hat. In dieser Ausgabe wollen wir Ihnen einmal einige Gewinner der letzten Ausgaben per Bild vorstellen und uns auf diesem Weg bei den Rätselfreunden wie auch den Sponsoren, die Druckerei Harrer aus Luisenthal und der Imkerei Guido Hilgers aus Ludweiler, für die zur Verfügung gestellten Gewinne recht herzlich bedanken.



Herr Hermann Josef Flesch aus Ens Dorf



Herr Hans Ziervogel aus Altenkessel



Herr Orhan Ayer aus Großrosseln

Einsendeschluss für das neue Lösungswort auf Seite 9 ist Montag, der 20. August 2012 (Datum des Poststempels).



Herr Rudolf Hess aus Altenkessel

VÖLKLINGER
stadtbrille Jetzt auch Online!!!
voelklingerstadtbrille.de

Brille inklusive Gläser

Fern oder Lesebrille
Komplett für **139 €**

Inklusive:

- Brillenfassung	- Sehtest
- Superentspiegelung	- Kunststoffgläser (sph +/- 4,00 dpt cyl -2,00 dpt)
- Hartschicht	- Brillenetui
- Microfasertuch	

Gleitsichtbrille
Komplett für **289 €**

Blumenstraße 3
66126 Altenkessel
Tel 06898-81362
Augenoptikermeister
Otmarr Dörr & Matthias Dörr
www.optikdoerr.de

STOP den Fußstress!

sanitätshaus salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de

EsCoSporTec®

Ein Novum individueller Sporteinlagen-Technologie.

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.

Ferscopolster: Dämpft den Fersenauftritt bis zu 35%.

Basis der Metatarsale V: Hier ist der Fuß druckempfindlich und wird durch Spezialpolsterung geschützt.

Vorfußpolster und -pelotte: Stützt das Fuß-Quersgewölbe und dämpft in der Abrollphase durch eine Spezialpolsterung.

www.esco-sportec.de

Fürstenhausen feierte fröhlich

Das Dorffest in Fürstenhausen, das vom 6. bis 8. Juli 2012 stattfand, war wieder ein voller Erfolg. Auf dem idyllischen Festplatz in der Uttersbergstraße wurde drei Tage lang gesungen, getrunken, geschunkelt und gefeiert.

Der Freitag wurde von der Tanz- und Theatergruppe Fürstenhausen mit Gisela Rink an der Gitarre mit dem traditionellen Dorflied eröffnet – das nicht umsonst im Refrain die Zeile trägt „hier wollen wir leben, nichts Schöneres kanns geben, als unser Fürstenhausen an der Saar“. Nach einem humorvollen „Hosenlied“, bei dem die Zeitungspapier-Röcke fielen und die ausgefallenen Beinkleider zum Vorschein kamen, wurde das Fest ganz offiziell durch den Fassanstich des Oberbürgermeisters der Stadt Völklingen, Klaus Lorig, eröffnet. Mit gekonnten Schlägen mit dem Holzhammer auf das Fass floss schnell das kühle Nass und Lorig versorgte die Festbesucher mit einer Runde Freibier. Ortsvorsteherin Monika Roth unterstützte den OB hierbei. Anschließend wurde die Open-Air-Karaoke mit DJ Michael eröffnet. Auf der bunt beleuchteten Bühne traten Hobbysängerinnen und Hobbysänger aus Fürstenhausen und Umgebung auf, um für beste Stimmung zu sorgen.

Am Samstag gab dann das Schlagerduo „Mika“ mit zwei weiblichen Specials Guests ihren bunten Mix aus Schlagern und Stimmungshits zum Besten und begeisterte damit ihr Publikum. Und am Sonntag wurden zahlreiche Attraktionen für Kinder geboten – beim traditionellen Kinderfest, das der Deutsche Kinderschutzbund unter der Leitung von Gisela Rink und mit Hilfe von Institutionen und Sponsoren aus dem Ort veranstaltet. Für Speis und Trank sorgten die Vereine Sportverein Fürstenhausen, Obst- und Gartenbauverein Fürstenhausen, Badmintonclub Fürstenhausen und Jugendclub Jz 007 Fürstenhausen.

Auch für die erste Juliwoche 2013 wird das Dorffestkomitee ein abwechslungsreiches Programm zusammenstellen, um im nächsten Sommer alle Besucher zum nächsten Dorffest begrüßen zu können.

Björn Langenfeld



Café Nordring

•Sonnenterrasse im Grünen•
Das Café am Nordring 59 gegenüber dem ehemaligen St. Michael-Krankenhaus

Unsere Öffnungszeiten:
Montag und Mittwoch
bis Freitag: 7.00 - 18.00 Uhr;
Dienstag und Samstag: 7.00 - 17.00 Uhr
Sonntag und Feiertag: 8.00 - 18.00 Uhr

Telefon
85 20 702

In dem Monat August haben wir an den Samstagen nur bis 12.30 Uhr geöffnet.

Georg Primm Automobile GmbH

Hofstattstraße 91-93 • Telefon 0 68 98 / 23 406
66333 Völklingen • 0 68 98 / 16 173




Bei uns wird SERVICE groß geschrieben!

E-mail: ah-primm@t-online.de

Der Völklinger Künstler Reinhold Herbert Schwarz stellt im Alten Rathaus aus

„Werdegang der Farben“ nennt Reinhold Herbert Schwarz seine Ausstellung, die am Freitag, 20. Juli, um 18:00 Uhr von Bürgermeister Wolfgang Bintz und VHS-Direktor Karl-Heinz Schöffner im Galerieraum des Alten Rathauses Völklingen eröffnet wurde. Gemalt hat Reinhold Herbert Schwarz schon immer. Erste ernsthafte Zeichnungen entstanden im Jahr 1962. Mit seinen Zeichnungen versuchte Reinhold Herbert Schwarz den Tod seines Vaters zu verarbeiten, der durch das Explosionsunglück im Bergwerk Luisenthal ums Leben kam. Ende der siebziger Jahre malte er die ersten Aquarelle und Anfang der achtziger Jahre begann er mit Ölfarben zu malen. Zur Vertiefung der Aquarell- und Pastellmalerei besucht er seit einigen Jahren Kurse bei der Volkshochschule Völklingen. Der Künstler hat seine Bilder bereits in Gemeinschaftsausstellungen im Neuen und Alten Rathaus Völklingen sowie in der Ausstellung „Colors of Velsen“ präsentiert. Im vergangenen Jahr und im Mai dieses Jahres hat er an dem internationalen Malwettbewerb „Ezels en Kwasten“ in Wijk aan Zee in den Niederlanden teilgenommen und seine Arbeiten ausgestellt.

„Werdegang der Farben“ ist noch bis zum 14. August 2012 zu den Öffnungszeiten des Alten Rathauses zu sehen:

Mo., Di. + Do. 8:30 – 16:30 Uhr, Mi. 8:30 – 18:00 Uhr und Fr. 8:30 – 12:00 Uhr.

Gerlinde Keller

Saarwald-Verein e.V. OV Völklingen

Programm im Monat August 2012

01.08., HT, Mittwochswanderung ab Hermann-Röchling-Höhe, ca. 8 km Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Hermann-Röchling-Höhe,

05.08., T, Hochwaldwanderung über den Premiumweg „Schillinger Panoramaweg“ bei Schillingen, ca. 16 km, Führung: Ursula und Jürgen Burgard, Treffpunkt: 8:00 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße, Anfahrt mit dem Bus, Mittagsrast bei Rucksackverpflegung am Bus, Schlussrast in der Spießbratenhalle in Schillingen,

08.08., HT, Mittwochswanderung ab Hermann-Röchling-Höhe, ca. 8 km. Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Hermann-Röchling-Höhe,

12.08., HT, Wanderung in der näheren Umgebung, ca. 10 km Führung: Helga und Bernd Reichert, Treffpunkt: 9:30 Uhr Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße,

13.08., 19:00 Uhr Info- und Plauderabend im Kreuzberghaus,
15.08., HT, Mittwochswanderung ab Hermann-Röchling-Höhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Hermann-Röchling-Höhe,

22.08., HT, Mittwochswanderung ab Hermann-Röchling-Höhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Hermann-Röchling-Höhe,

23.08., 17:00 Uhr Wanderführer/innen und Wanderausschuss treffen sich im Kreuzberghaus

26.08., HT, Forstkundliche Wanderung, Thema: Wald und seine Bedeutung für das Trinkwasser, Führung: Klaus Udenhorst, Treffpunkt: 10:00 Uhr Parkplatz im Werbelner Bachtal, (Warndtweiherweg),

27.08., 19:00 Uhr Info- und Plauderabend im Kreuzberghaus,
29.08., HT, Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km Treffpunkt: 15:00 Uhr Kreuzberghaus,

29.08., 15:00 Uhr Gemütlicher Treff im Kreuzberghaus

Anke Hinze



Lorig übergibt Spende in Höhe von über 14.000 Euro an Kinderhaus und Jugendfeuerwehr

Oberbürgermeister Klaus Lorig hatte zu seinem 60. Geburtstag statt möglicherweise zugedachter Geschenke um eine Spende gebeten für zwei Projekte der Kinder- und Jugendarbeit. Über 200 großzügige Spender haben diesem Wunsch entsprochen und mit unterschiedlich hohen Zuwendungen fast 15.000 Euro zusammengetragen.

Jetzt konnte der Betrag an die ausgewählten Einrichtungen übergeben werden. Die Spendenübergabe fand im Festsaal des Alten Rathauses in der Völklinger Innenstadt statt.

Der erste Scheck über 7324,50 Euro ging an das Kinderhaus Völklingen. Caritas --Direktor Johannes Simon bedankte sich ganz herzlich mit seinen Mitarbeiterinnen Deborah Schneider und Gabriele Gross „für die sehr großzügige Spende“.

Seit Januar 2009 gibt es das Kinderhaus in zentraler Lage in der Markstrasse 15 in Völklingen.

Der zweite Scheck in gleicher Höhe ging an die Jugendfeuerwehr Völklingen. Dabei war Wehrführer Herbert Broy mit seinem Stellvertreter Heiko Schlang mit Jugendfreund und Jugendlichen aus der Jugendwehr anwesend. Broy nannte die Zuwendung an die Jugendwehr eine „Anerkennung für den Nachwuchs und die Nachwuchsarbeit in der Völklinger Wehr“ und bedankte sich bei Oberbürgermeister Klaus Lorig für die Zuwendung.

In seiner kurzen Ansprache sagte Lorig, er wolle mit diesen beiden Spenden ein Zeichen setzen für die Förderung der Jugendarbeit in der Stadt Völklingen. Lorig: „Ich würde mich über weitere Förderungen von Jugendprojekten von privater Seite in Zukunft freuen.“

Uwe Grieger

Insolvenz-Räumung

Im Auftrag des Insolvenzverwalters RA Thiery, Poststr. 30, Wadern versilbere ich den gesamten Warenbestand der Firma **Design-Line GmbH, Hauptstr. 118, 66780 Rehlingen-Siersburg** Granit für Haus und Garten, z.B.: Skulpturen, Brunnen, Gartenmöbel aus Granit, Schiefer, Marmor & Stein für jeden Geschmack

Alles muss raus! Ab sofort 30% - 40% solange der Vorrat reicht!

Außerdem Aufmaß & Lieferung von Treppen, Fensterbänken, Küchenplatten usw.

Katalog im Internet: www.auktionshaus-laemmle.de

oder per e-mail info@auktionshaus-laemmle.de

Ort: Design-Line GmbH; Hauptstr. 118, 66780 Rehlingen-Siersburg
Öffnungszeiten: tägl. 10.00-18.00 Uhr, Samstag 10.00-14.00 Uhr

Durchführung: Uwe Lämmle, öffentlich bestellter und vereidigter Auktionator



Auktionshaus Lämmle
Ruwerer Straße 25
54292 Trier
0651-9940366 Fax 0651-49975

TV Völklingen startet Gesundheitskurse

GYMWELT

Der Gesundheitskurs „Piloga – für einen starken Rücken“ ist eine effektive Kombination aus Pilates und Yoga, um den Körper zu kräftigen, zu mobilisieren und dennoch eine tiefe Entspannung zu erleben: Dehnen, Kräftigen und gezielt Erholen - ein ideales Training für stressgeplagte Menschen.

Beginn: ab Dienstag: 21.08.2012 (8 Termine), jeweils von 16.45 – 18.00 Uhr, Gymnastiksaal, Hans-Netzer-Halle, Gatterstraße 15 – 17, 66333 Völklingen
Kursleitung: Sabine Hollinger, Kosten: 70,00.

NATURSPORT

Der Gesundheitskurs „Walk & Gym“ startet ab Dienstag, 28.08.2012, jeweils von 17.30 – 18.45 Uhr, Faustballanlage Blau-Gelb des TV Völklingen, Stadionstraße (hinter der Hermann-Neuberger-Halle/Stadion), Kursleitung: Marion Hauptenthal, Kosten: 65,00.

Die Grundidee basiert auf den, in den 70er Jahren, eingerichteten, mittlerweile in Vergessenheit geratenen, sog. Trimm-Dich-Pfade. Die zwei Komponenten Walking und Gymnastik werden in einem Outdoor-Training vereinigt. Das Kursangebot soll auch dazu dienen, den Teilnehmern die Natur als Entspannungsfaktor nahe zu bringen. Walking ist ein sanftes und gelenkschonendes Ganzkörpertraining, das sich hervorragend zur Stärkung des Herz-Kreislauf-Systems eignet.

Gymnastik fördert die Beweglichkeit, Koordination, Kraftfähigkeit und dient somit gleichzeitig zur Kräftigung und Körperwahrnehmung.

Für Versicherte der Knappschaft sind zwei Kurse/Jahr kostenfrei. Infos auch unter www.knappschaft.de. Eine Bezuschussung durch die Krankenkassen ist möglich.

Kontakt und Anmeldung: TV Völklingen unter Tel.: 06898/22667 + 06898/870766.

tvvoelklingen@t-online.de, www.tvvoelklingen.de

M. Hauptenthal

Vertragspartner aller
Kranken- und
Pflegekassen

Pflege 
Dunkel & Mertes
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege

- Krankenpflege

- Behandlungspflege

- Betreuung

- hauswirtschaftliche Versorgung

- Beratung für pflegende Angehörige

- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 068 06/ 30 69 44

Mobil:
0177/7279340

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>

e-mail: Pflege.DunkelundMertes@t-online.de

Überhoferstraße 28, 66346 Püttlingen

24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT

THEOBALD & KRÄMER
KANALSYSTEMTECHNIKSebastian-Bach-Str. 74
66287 Quierschied
Saarbrückerstraße
66333 Völklingen

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsroboter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung

*Auch Sonn-
und Feiertags*

- Klärgruben-
- Kurzschlüssen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

Telefon (0 68 97) **56 91 66** und (0 68 98) **86 48**

In eigener Sache



Zukünftig erreichen Sie uns per E-Mail unter folgenden Adressen:

texte@voelklingerstadtbrille.de
und**anzeigen@voelklingerstadtbrille.de****RECHTSANWÄLTE****Sellen & Görres**

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen

Frank Görres

Arbeitsrecht
Familienrecht
Internetrecht
Mietrecht

Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht
Strafrecht
Vertragsrecht
Kaufrecht
priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwalt Alexander Sellen

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung



Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048

öffentl. Parkplätze vor dem Haus

www.rechtsanwalt.vn**www.voelklingerstadtbrille.de**

Walter Otto Versicherungen

- Die gute Adresse für Ihre Sicherheit -
direkt gegenüber dem neuen Rathaus66333 Völklingen • Marktstr. 17
Telefon 2 40 88 • Telefax 2 12 12• Badenia • Advocard
• Centralwww.sparkasse-saarbruecken.de**Ein Leben. Eine Million
Perspektiven. Eine Sparkasse.** **Sparkasse
Saarbrücken**